

# LA CONFLAGRACION EUROPEA

## LA LUCHA EN FRANCIA

### Prosiguen los pequeños avances de los aliados

(Por telégrafo)

De nuestro corresponsal

Paris 8, varias horas

#### Comunicados oficiales

PARIS (3 l.).—En el frente del Aisne, actividad bastante grande de la artillería, especialmente en la región de Faveroles. Al Sudeste de Ambly mejoramos nuestras posiciones durante la noche.

Al Sur del Ourcq, nuestras tropas, continuando su presión realizaron nuevos progresos, llevando nuestras líneas hasta los linderos del Oeste de Dammard, al Este de Chezy, y a más de un kilómetro al Norte de Neuilly-la-Poterie. Hicimos unos cincuenta prisioneros.

Mas al Sur, el enemigo atacó violentamente nuestras posiciones del frente Bourresches-le-Thiolet; pero desbaratamos los asaltos del enemigo, el cual sufrió grandes pérdidas sin obtener ventajas.

En el resto del frente, noche de relativa calma.

BERLIN.—En el frente ocupado por el grupo del príncipe Rupprecht, á ratos revivió la lucha de artillería y los combates de exploradores.

El enemigo atacó de nuevo al Noroeste de Chateau-Thierry y contraatacó para recuperar las líneas perdidas ayer en el Adre.

Sólo logró hacerse con insignificantes parcelas de terreno.

Se malograron, con grandes bajas para el enemigo, varios asaltos lanzados por regimientos franceses, americanos é ingleses.

En los demás sectores, nada que señalar.

LONDRES.—Añoche, en el curso de un arduo y afortunado emprendido en los alrededores de Hulluch, hicimos algunos prisioneros.

En el sector de Strazeele, nuestras patrullas causaron pérdidas al enemigo y capturaron una ametralladora.

Al Norte de Albert y al Sur de Arrás, la artillería enemiga desplegó actividad.

EL HAVRE (Comunicado semanal).—El miércoles, después de una violenta preparación de artillería, un destacamento de asalto enemigo penetró en nuestros puestos avanzados cerca de Beverdik. Los puestos inmediatamente fueron recuperados, quedando algunos prisioneros en poder nuestro.

Se desarrollaron varios combates de patrullas delante de Nieuport y Dixmude. Nuestros fuegos dispersaron un núcleo de tropas enemigas que marchaba por el camino de Midelkerke á Westende.

Frecuentes luchas de bombas y de granadas se libraron hacia Nieuport-Dixmude, Kippe y Weidendreef.

La actividad de ambas artillerías fué muy grande en las zonas de acantonamiento

y comunicaciones. Los alemanes hicieron gran uso de obuses de gas, principalmente en la región de Nieuport.

Nuestras baterías dirigieron numerosos tiros de destrucción y de neutralización contra las baterías adversas.

Nuestros globos cautivos prestaron muy buenos servicios en la observación de esos tiros. Nuestra aviación desplegó gran actividad en sus diversas misiones. Un globo cautivo enemigo fué derribado en llamas, y varios aviones, obligados á aterrizar.

LONDRES (10'50, n.).—Añoche hicimos una incursión en las trincheras enemigas, infligiendo bajas á la guarnición.

Esta mañana, las tropas francesas verificaron con éxito una pequeña empresa al Este de Irkebusch y capturó 47 prisioneros.

El día 7 verificamos considerable labor de observación y fotográfica.

Las acciones de bombardeo fueron también activas por ambas partes.

Lanzamos 23 toneladas de bombas sobre los enlaces ferroviarios y aerodromos y depósitos más allá de las líneas enemigas.

Nuestros aviadores derribaron trece aparatos enemigos y otros siete se vieron obligados á aterrizar sin gobierno.

Perdimos tres aparatos.

La noche del 7 al 8 los vuelos fueron imposibles.

PARIS (11, n.).—Lucha de artillería bastante viva en la región de Haugard-en-Santerre, entre el Oise y el Aisne y al Sur del Aisne.

Los franceses han continuado sus progresos en la región de Neuilly-la-Poterie y Bussieres y han penetrado en la aldea de Loup.

Los alemanes han intentado contener el avance realizado ayer por los franceses en el frente de Cheppy-Dammard, lanzando contraataques en nuestra región.

Las tropas francesas han roto todas las tentativas del enemigo que ha sufrido elevadas pérdidas.

Los franceses han mantenido todas sus posiciones.

El día ha transcurrido en calma en el resto del frente.

BERLIN (11, n.).—En el frente de batalla no ha cambiado la situación.

#### Mejora la situación

PARIS.—El "Journal" dice lo que sigue acerca de la situación:

"Los esfuerzos combinados de los franceses y americanos, no solamente han ganado varios kilómetros de terreno, sino que han logrado establecer puntos de apoyo muy importantes, como Neuilly-la-Poterie, Bourresches y Vinly.

Evidentemente no debe esperarse de estas acciones de detalle otro resultado que el buscado. Por el momento debemos contentarnos con hacer sentir al adversario que somos capaces de dominarle en todas partes.

La parte más interesante de esta demostración es la que se refiere al "debut" de las tropas americanas. Sin ninguna adulación, puede proclamarse que las tropas de la Unión han superado todas las esperanzas por su valor y por su disposición para amoldarse á las exigencias de la guerra moderna. Su aprendizaje se hace en condiciones que permiten la utilización inmediata de los transportes, cuya rapidez bate todos los "records".

La cooperación americana

PARIS.—El corresponsal de la Agencia Reuter en el frente del ejército americano en Francia, telegrafía lo siguiente:

"Las fuerzas franco-americanas que operan al Norte de Chateau-Thierry, se han comprometido en una acción más importante de lo que parecía al principio. Desde hace tres días están empeñadas en un combate muy duro cuya ventaja es para ellas. Los métodos alemanes parecen indicar que aceptaron á disgusto el combate que les fué impuesto y que no esperaban. Es indudable que el enemigo creía que los americanos mantendrían su línea quedándose á la defensiva, á fin de adquirir experiencia; pero en vez de eso, los americanos tomaron la ofensiva y arrancaron al enemigo terreno que luego intentó éste recuperar.

Una formación americana obligó á tres divisiones que se replegaban, á entrar en acción y causó á las dos primeras, pérdidas muy elevadas. Cuando yo abandoné el terreno, los americanos estaban todavía luchando con la tercera división á la que habían tomado terreno durante una lucha violenta que duró toda la noche".

La defensa de París

PARIS.—Clemenceau ha recibido en audiencia á los diputados del Sena, á quienes se habían unido algunos colegas del Sena y del Marne. Hablaron con Clemenceau de la constitución del Comité de defensa del Campo atrincherado de París y de las cuestiones relativas á la protección de la capital y de sus alrededores.

En respuesta á sus preguntas, el presidente del Consejo aseguró que nada se escatimará para asegurar la salvaguardia de las poblaciones que representan.

Después de media hora, aproximadamente de conversación, los diputados se retiraron satisfechos de las explicaciones del presidente.

Elogios á los jefes

LONDRES.—El "Daily Mail" publica un artículo referente al valor desplegado por los franceses y entre otras cosas dice:

"Los oficiales de unión británicos hablan con admiración de los jefes franceses y de la tranquilidad del general Foch en las circunstancias más difíciles. Elogian la sangre fría y la previsión, así como la resolu-

ción de los oficiales subalternos franceses y demuestran una admiración profunda por el brío de las tropas francesas."

"Las naciones francesas y británica examinan sin debilidad las pruebas que las esperan, y también ellas sabrán mostrarse dignas de sus heroicos ejércitos."

#### Sigue el cañoneo

PARIS.—Ha continuado durante el día de hoy el bombardeo de la región parisina.

### En el frente italiano

(De nuestro corresponsal)

#### Comunicados oficiales

VIENA.—Entre Asiago y el Brenta, el enemigo continuó sus avances exploradores con fuertes contingentes.

Fué rechazado por nuestro fuego de artillería y en luchas cuerpo á cuerpo. Sigue fuerte actividad de artillería en todo el frente Sudoeste.

ROMA.—No ha habido combates de infantería en ningún punto del frente.

La actividad de ambas artillerías que fué débil en el frente montañoso, aumentó á intervalos en el Piave y en la zona de la costa.

Los campos de aviación situados entre el Piave y el Livizana, y la estación del ferrocarril de Kadonnazb, bombardeados eficazmente con nuestros aeroplanos y aviones.

Han sido derribados en combates aéreos diez aparatos.

### Consecuencias del conflicto

(De nuestro corresponsal)

Paris 8.

#### Negando infundios

TOKIO.—Se ha facilitado á los representantes de la prensa nacional y de la extranjera, una nota, afirmando que el Japón jamás intentó establecer discusión para llegar á un acuerdo con Alemania.

#### Contra los alemanes

LONDRES.—Participan de Tokio que según noticias recibidas de Pekín, el Gobierno chino ha acordado la deportación de todos los alemanes residentes en China.

Próximamente, son unos 10.000.

### Se vende

un automóvil ómnibus, de ocho asientos, marca «De Camels», para fondas é hoteles, á toda prueba. Para informes dirigirse á esta Administración.

### Encuadernador

Tendrá ocupación quien en general conozca la manipulación y corte del papel. Informarán en esta Administración.

### FOLLETÓN DE LA VOZ

9 de Junio. 51.

Esta obra es propiedad de la Casa editorial MAUCGI, de Barcelona.

### CAROLINA INVERNIZIO

## Los crímenes de Diabolina

(LA BASTARDA)

VERSION CASTELLANA

DE

JESÚS PARDO NAVARRO

sus necesidades; ahora son ellas las que atienden las mías. Me creen su padre... y mira, se me ocurre una hermosa idea—agregó sonriendo cínicamente;—pero primero dime cómo has conocido á mis pequeñuelas y por qué estás aquí.

Rosetta no le ocultó la verdad.

—Bien, bien—exclamó siempre riendo el ciego;—yo tenía precisamente necesidad de una mujer que me cuidase un poco... y me ayudase á instruir las niñas

cómo nosotros sabemos... Tú me sirves para el caso... Creo que no recordarás ya la pasada que te jugué.

—Aquí tienes la prueba—dijo Rosetta apoyando los sucios labios en las mejillas del ciego.

—Era un cuadro repugnante.

Cuando Vigía y Bruna estuvieron de regreso, su padre las llamó y les dijo:

—Venid aquí y abrazad á vuestra madre.

—¿Ella nuestra mamá?

En sus mentes habían soñado una figura de mujer más humana; quizás también con aquella luzidéz maravillosa propia de los niños recordaban haber visto de pequeñuelas otra mamá bella, de sonrisa dulce y melancólica. Sin embargo, obedecieron al ciego, sin demostrar ninguna repugnancia con el contacto de aquel ser deformado que las estrechaba en sus brazos y las cubría el rostro de besos.

—Sí, soy yo—les decía, que he querido daros una sorpresa. Pero ya no nos separaremos más.

Aquella misma noche Rosetta se acostó en el jergón del ciego, mientras las niñas se dormían abrazadas en el otro extremo de la buhardilla.

Rosetta y su antiguo amante se habían puesto en seguida de acuerdo, porque tenían los mismos viciosos instintos, iguales sentimientos.

Las escenas lúbricas, los tristes excesos que presenciaron desde aquella noche las dos niñas, la pluma se resistió á describirlos.

Ambas recibían más golpes que pan,

debido á que con frecuencia no querían ceder á las pérdidas enseñanzas de Rosetta y á las amenazas del ciego.

Una noche que temblando de frío Vigía y Bruna regresaban á su buhardilla, encontraron á su padre muerto. Las niñas le lloraron más tiempo que Rosetta.

La malvada mujer que había hecho creer á las niñas que era su madre y que se había apropiado el apellido del miserable que la precedió al infierno, era cada día más cruel con las pobres criaturas.

Las hacía salir de casa al amanecer con un pedazo de pan negro en la mano y la cajita al cuello. Y las infelices tenían que vagar por los mercados, tratando de obtener algún sueldo de limosna con sus llantos y robando con destreza cuanto podían.

A mediodía regresaban á la buhardilla, y si la ganancia había sido buena, Rosetta les daba un plato de sopa y alguna vez un trozo de carne. Si volvían con poco dinero, no recibían más que otro pedazo de pan negro y un vaso de agua; si llevaban las manos vacías, eran apaleadas y privadas de toda comida.

Al atardecer, Rosetta salía con ellas, y si lograba descubrir alguna intriga en un rincón apartado del Valentino ó en otro cualquier lugar, hacía que las niñas siguiesen á la señora sorprendida, para sacar después provecho de aquel espionaje.

II

Vigía y Bruna habían bajado á la calle con los miembros doloridos por los golpes y los ojos encendidos y llenos de lágrimas.

El aire frío de la mañana parecía herirlas la sangre en las venas; se estrecharon temblando la una con la otra y dando diente con diente.

Así siguieron en silencio la vía Corte d'Appello y desembocaron en la vía Milano para dirigirse hacia Porta Palazzo; pero al llegar junto á la iglesia de los Santos Mauricio y Lázaro, Bruna se detuvo de repente y apretó los puños con ira.

—¿Por qué hemos de tener una mamá tan mala?—dijo.

Vigía rodeó con su brazo el cuello de su hermana y acercó su carita lívida á la de ésta.

—No lo creas—murmuró en voz baja,—no es nuestra madre, como el ciego no era tampoco papá. Yo lo recuerdo todo porque tengo dos años más que tú. Mamá era una hermosa mujer que se te asemejaba; aún me parece que te veo en sus brazos. Mamá no nos pegaba nunca, nos besaba mucho y nos compraba dulces y juguetes.